

# Корисна інформація для біженців з України

## Перші кроки

У випадку поселення біженців з України у приватних домогосподарствах або окремих приватних житлових приміщеннях, власники таких приміщень повинні взяти на себе зобов'язання надати таке приміщення для проживання **мінімум на 3 місяці**.

Без такого зобов'язання адреси реєстрації тепер недостатньо, щоб отримувати послуги відповідно до закону про політичний притулок і подальшої передачі даних для реєстрації до служби у справах іноземних громадян.

В такому випадку просимо звертатись **для реєстрації у центральну службу з прийому біженців у цій федеративній землі у м. Бохум:**

**Адреса:** Герштайнрінг 52, 44791 м. Бохум

**Телефон:** 02931 826600

Біженці з України, які поселились у приватних осіб і можуть залишатись там протягом мінімум 3х місяців, зобов'язані відразу після прибуття зареєструвати адресу свого проживання у реєстраційній службі міста Мербуш.

Після реєстрації зверніться, будь ласка, особисто (з документами, що підтверджують Вашу особу та Ваше місце проживання) до наступної служби:

### **Відділ у справах іноземних біженців**

**Нойсер Фельдweg 4**

**40670 Мербуш**

**Години прийому: понеділок, середа  
п'ятниця**

**8.00 - 12.00, 13.00-16.00  
8.00 - 12.00**

## Коронавірус

Захистіть себе і приймаючі родини. Ви можете вакцинуватись безкоштовно.

Це можна зробити, зокрема, у центрі вакцинації у місті Нойс (Гамфельд), 41460, за адресою вул. Геллерсберг 2-4. Отримати першу, другу або третю дозу вакцини для осіб у віці від 12 років можна без попереднього запису. Попередній запис потрібен тільки для вакцинації дітей віком 5 -11 років.

Крім того Ви можете вакцинуватись у клініці Гротегут у Ланку (район м. Мербуш). Попередній запис можливий на сайті [www.medicm.de](http://www.medicm.de) Телефон клініки - 02150 794 990, вул. Роберта Боша, 9, 40668, Мербуш-Ланк.

Російська вакцина (Спутнік) або китайські вакцини (Сінофарм/Сіновак) не визнані у Німеччині. Якщо Ви вакциновані російською (Спутнік) або китайськими (Сінофарм/Сіновак) вакцинами, відповідно до наявних наразі та затверджених законом правил Ви мусите вакцинуватись знову, щоб на території Європейського союзу вважатись вакцинованою особою.

Додатково зверніть увагу, що безкоштовне тестування (швидкий тест на виявлення коронавірусу), не прив'язане до наявного чи відсутнього німецького громадянства. Таким чином використати цю опцію може будь-яка особа, яка тут проживає та/або працює.

## Право на проживання

Федеративне міністерство внутрішніх справ і Батьківщини видало наказ, який вступає у дію з 9.03.2022 та звільняє від вимоги щодо наявного дозволу на перебування для іноземців, які прибули в Німеччину внаслідок війни в Україні. Таким чином особи, які були змушені покинути Україну, до 23.05.22 звільняються від вимоги щодо наявності дозволу на перебування. Звільнення від вимоги щодо наявності дозволу на перебування діє зворотнім чином до 24.02.22.

Починаючи з 24.05.22 особи, які були вимушені покинути Україну, повинні мати дозвіл на перебування, за яким можна звернутись до відповідної служби у справах іноземних громадян.

Відповідно до §24 Закону про політичний притулок особи (особливо громадяни України та члени їх родин, а також визнані біженці та інші особи, які потребують гуманітарного захисту і до 24.02.2022 проживали в Україні) можуть отримати дозвіл на проживання терміном до двох років, до 04.03.2022. Пункт стосовно трудового законодавства «підприємницька діяльність/робота дозволена» охоплює також самозайнятість. У випадку відсутності документів (паспорта або іншого документу, який посвідчує особу) надається тимчасовий дозвіл на перебування.

Наразі Вам не потрібно самостійно звертатись до даної служби. У випадку, якщо Ви будете звертатись за соціальними послугами, соціальна служба передасть Ваші особисті дані до відповідної служби у справах іноземних громадян у районі Рейн-Крайс Нойс. У подальшому служба у справах іноземців зв'яжеться з Вами, щоб з'ясувати Ваші наступні кроки.

### **Служба у справах іноземців**

**Лінденштрассе 10**

**41515 Гревенбройх**

**Телефон 02181/6010**

**Електронна адреса: [auslaenderbehoerde@rhein-kreis-neuss.de](mailto:auslaenderbehoerde@rhein-kreis-neuss.de)**

### **Соціальна допомога**

Особи, які вимушено покинули Україну і потребують додаткової підтримки (проживання, харчування, медична допомога), отримують такі послуги відповідно до Закону щодо надання соціальної допомоги особам, які потребують політичного притулку. За цими послугами можна звернутись у громаді, в якій такі особи зареєстровані.

Ці послуги охоплюють грошову допомогу для покриття засобів існування і медичної допомоги та допомогу на проживання. Відповідно до цього Закону такі особи повинні проживати у місцях компактного проживання. Будь-яка оренда приватних помешкань потребує додаткового погодження з боку соціальної служби. У сумнівних випадках запит на компенсацію орендованого помешкання може бути відхилено.

### **Медична допомога**

Після погодження радою ЄС від 4.03.2022 функціонування тимчасового захисного механізму для біженців з України, такі особи можуть отримати дозвіл на перебування відповідно до параграфу №24 Закону про надання політичного притулку та звертатись за медичною допомогою відповідно до параграфів №4 та 6 даного закону.

Послуги відповідно закону про надання політичного притулку охоплюють забезпечення необхідної лікарської та стоматологічної допомоги у разі виникнення гострих захворювань та хворобливих станів, такі послуги надаються включно з забезпеченням

медичними препаратами та перев'язочними матеріалами, а також іншими послугами, необхідними для відновлення здоров'я, покращення стану та подолання хвороб і їх наслідків. До об'єму пропонованих послуг належать також щеплення та запропоновані попередні медичні обстеження. Протезування зубів можливе тільки у виключних, тобто невідкладних випадках.

Вагітні жінки і породіллі мають право на медичні послуги та послуги з догляду, а також на акушерську допомогу, медичні препарати, перев'язочні та лікувальні засоби. Крім цих послуг, необхідну медичну допомогу можуть отримати особи, які постраждали від катувань, звалтувань та інших форм психічного, фізичного або сексуального насильства. Надання інших послуг можливе в окремих випадках, коли вони необхідні для безпеки та здоров'я.

Як правило, особи, які потребують медичної допомоги та мають на неї право, повинні звертатись до соціальної служби для отримання відповідної посвідки (на отримання медичних послуг), з якою потрібно звертатись до конкретного лікаря у випадку хвороби.

## **Мовні курси**

Відтепер кожен, хто був змушений виїхати з України після 24 лютого 2022 року внаслідок російського військового вторгнення і відповідає одному з наступних критеріїв, може пройти початковий ознайомчий курс:

- громадяни України з членами сімей за умови, що вони проживали в Україні до 24 лютого 2022 року,
  - особи, що не є громадянами України та особи без громадянства, які мають статус міжнародного або національного захисту в Україні, за умови, що вони користувалися цим захистом в Україні до 24 лютого 2022 року разом з членами своїх сімей,
  - особи, що не є громадянами України та особи без громадянства, місцем постійного проживання яких є Україна і які не можуть повернутися на батьківщину.
- З питань мовних курсів звертайтеся за телефоном:

**VHS (народна школа) міста Мербуш**

**Гохштрассе 14,**

**40670 Мербуш,**

**телефон : +49 (0) 2159 916500**

Години роботи:

Понеділок - п'ятниця: 08:00 - 12:00

Понеділок: 13:30 - 16:00

**МОВНИЙ ІНСТИТУТ ДЮС-ЕККЕРТА**

Безкоштовні курси німецької мови для біженців з України. інформація нижче

[DÜS Eckert – Курси німецької мови https://dues-eckert.com/дляhttps://dues-eckert.com/](https://dues-eckert.com/дляhttps://dues-eckert.com/)

<https://dues-eckert.com/Усіhttps://dues-eckert.com/>, <https://dues-eckert.com/відhttps://dues->

[eckert.com/A1https://dues-eckert.com/доhttps://dues-eckert.com/C2 \(dues-eckert.com\)](https://dues-eckert.com/A1https://dues-eckert.com/доhttps://dues-eckert.com/C2(dues-eckert.com))

## **Громадський транспорт**

Українські біженці можуть безкоштовно користуватися всіма автобусами та потягами в транспортних асоціаціях VRR та VRN. Це також стосується ліній Rheinbahn і Wuppertal Stadtwerke. В якості квитка достатньо дійсного посвідчення особи.

## **Домашні тварини**

Наразі скасовано положення про те, що собаки і коти під час в'їзду в Німеччину повинні бути вакциновані від сказу, а власник повинен надати визначення титру щеплення від сказу. Якщо біженці привозять із собою собак чи кішок, вони повинні звернутися до ветеринарної служби у Рейн-Крайс Нойс. Потім тварин оглядають офіційні ветеринари, а потім, якщо необхідно, розпочинаються додаткові заходи, такі як вакцинація проти сказу.

Контактна особа у ветеринарній службі:

**д-р. Шефер за контактними даними +49 (0) 2181 6013900 або +49 (0)172 9439027.**

При необхідності зверніться до місцевого ветеринара.

У м. Мербуш діє організація «Meerbuscher Aktionskreis für Tierrechte und Naturschutz» (Мербуш за права тварин і збереження природи). Вони пропонують тимчасовий догляд за домашніми тваринами . Контакт: [Mertens.ARGUS@t-online.de](mailto:Mertens.ARGUS@t-online.de)

Крім того, є додатковий лінк, за яким українські біженці, котрі прибули з домашніми тваринами, можуть знайти для себе та для тварин притулок:

TASSO e.V. створили веб-платформу, де можна знайти притулок для людей та тварин: <https://help.tasso.net/de/>

## **Психологічна та психіатрична допомога, а також сімейна терапія:**

## **Консультаційний центр для дітей, підлітків та батьків**

Гохштрассе 3

40670 Мербуш

Телефон 02159-916 491

Електронна адреса: [beratungsstelle@meerbusch.de](mailto:beratungsstelle@meerbusch.de)

Години роботи приймальні

Понеділок-Середа 08.00 - 12.00

Четвер 08.00 - 11.00

П'ятниця 08.00 – 11.30

## **Соціально-психіатричний центр м. Мербуш**

Особи з психічними захворюваннями та/або залежностями та члени їх родин можуть звернутись за допомогою до консультаційного центру.

Відкриті години прийому:

Вівторок 11.00 – 13.00

П'ятниця 09.00 – 12.00

Телефон 02159-818115

Електронна адреса: [spz@psm-meerbusch.de](mailto:spz@psm-meerbusch.de)

## **Школа**

У Федеративній Республіці Німеччина **шкільне навчання є обов'язковим для всіх дітей віком від 6 до 18 років.**

Після реєстрації на прийом (заздалегідь) діти шкільного віку та молодь з України, які вперше в Рейн-Крайс-Нойс і ще не володіють в достатній мірі німецькою мовою, можуть прийти до Муніципального інтеграційного центру Рейн-Крайс-Нойс («KI») зі своїми батьками для особистої (або онлайн) консультації.

Там батьки та їхні діти шкільного віку можуть отримати інформацію щодо шкільного навчання, типи шкіл та можливості фінансування та підтримку у пошуку школи поблизу місця проживання.

На консультацію візьміть із собою дитину шкільного віку та такі документи:

- посвідчення особи/закордонний паспорт дитини/підлітка
- посвідчення особи/паспорт батьків/законних опікунів
- свідоцтво про реєстрацію з реєстратури мешканців

- останній табель успішності дитини/підлітка (якщо можливо із завіреним перекладом)

**Запити на прийом** можна зробити за телефоном:

**+49 (0) 2131 928-4011** або електронною адресою: [ki@rhein-kreis-neuss.de](mailto:ki@rhein-kreis-neuss.de)

## **Відвідування дитячих центрів денного перебування**

Відвідування дитячого садка, як правило, можливе. Будь ласка, зареєструйте дітей у «Kita Navigator» <https://meerbusch.kita-navigator.org/>

## **Можливості для занять спортом для дітей та молоді**

Усі можливості для занять спортом TSV Meerbusch eV доступні безкоштовно для дітей-біженців та молоді з України. Перевірте наступне посилання, щоб знайти підходящий вид спорту

[TSV Meerbusch e. V. – № 1 серед популярних видів спорту в місті Мербуш \(tsv-meerbusch.de\)](https://www.tsv-meerbusch.de/)

## **SIM-картки**

Компанія Vodafone надає українським біженцям безкоштовну SIM-картку (Prepaid CallYa), яка надає доступ до певного обсягу даних (інтернету), телефонних дзвінків та смс на усі мережі Європейського Союзу. Такі SIM-картки Ви можете отримати у нашій установі за адресою Нойсер Вег 4, 40670 Мербуш.

## **Волонтерські групи, які підтримують біженців**

**„Meerbusch hilft e.V.“ – Мербуш допомагає (зареєстроване об'єднання):**

Інтернет: <https://www.meerbusch-hilft.de/>

[info@meerbusch-hilft.de](mailto:info@meerbusch-hilft.de)

Робочий телефон: +49 (0)2159 - 82 85 77-0

Мобільний телефон (у термінових випадках): +49 (0) 162 8462650

## **Склад одягу**

Коли:

Понеділок 13.00 – 15.00

Середа 10.00 – 12.00

Субота 12.00 – 14.00

Де: Дітріх Бонгьофер штрассе 7, Мербуш-Бюдеріх

### **Видача продуктів харчування**

Щотижнева видача продуктів харчування

Вівторок 12.30 – 13.30, Альте Постштрассе 15, Мербуш-Остерат

Четвер 13.30 – 14.30, Карл-Арнольдштрассе 36, Мербуш-Бюдеріх

П'ятниця 16.00 – 16.45, Гонеллаштрассе 18, Мербуш-Ланк

### **Майстерня з ремонту велосипедів**

Видача безкоштовних велосипедів, які вже були у попередньому користуванні, а також їх ремонт.

Коли: середа 15.00 – 18.00

Місце: Старий вантажний вокзал, Ладештрассе, Мербуш-Остерат

### **Допомога біженцям Мербуш Бюдеріх**

Електронна пошта: [info@fluechtlingshilfe-buederich.de](mailto:info@fluechtlingshilfe-buederich.de)

### **Картонна коробка - конференц-центр і видача безкоштовного одягу**

в Мербуш Штрюмп, Fouesnantplatz 6

Контактна особа: пані Беттіна Фурххайм (Bettina Furchheim) +49 (0)173 2003878

Години роботи:

вівторок з 16:00 до 18:30

четвергах з 15:00 до 18:00

суботи з 11:00 до 14:00